

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/6 (Note)
19 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 116 предварительной повестки дня*

ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов

Записка Генерального секретаря

1. Комитет по программе и координации в ходе первой части его тридцать шестой сессии предложил обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первую сессию, через Комитет в ходе второй части его тридцать шестой сессии, краткий и сжатый документ, который был бы рассмотрен на предмет его включения в предлагаемый среднесрочный план и в котором содержалось бы краткое описание сути основных направлений деятельности в период, охватываемый планом, на основе соответствующих резолюций и решений межправительственных органов Организации Объединенных Наций и с учетом мнений, высказанных государствами-членами и отраженных в пунктах 35–48 его доклада, касающегося первой части его тридцать шестой сессии (A/51/16 (Part I)).

2. Испрошенный доклад был подготовлен соответствующим образом на основе соглашений, достигнутых межправительственными органами, включая Декларацию по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций, и содержится в приложении к настоящей записке.

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Сейчас, когда закончилась "холодная война" и близится конец века, должны быть созданы новые возможности для мира, развития, демократии и сотрудничества. Темпы и масштабы изменений, происходящих сегодня в мире, предвещают будущее, сопряженное с большими сложностями и испытаниями, и резкое повышение уровня связываемых с Организацией Объединенных Наций ожиданий.

2. Празднование пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций предоставило возможность сориентировать ее на еще более активное служение людям, особенно тем, кто испытывает страдания и тяжелые лишения. По этому случаю государства-члены выразили твердую убежденность в том, что Организация Объединенных Наций в последующий период будет работать с удвоенной энергией и эффективностью, содействуя миру, развитию, равенству, справедливости и взаимопониманию между народами мира, и заявили о своей решимости обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана.

3. Учитывая эти обязательства государств-членов, Организация в своей работе по осуществлению среднесрочного плана на период 1998–2001 годов будет исходить из нижеследующего.

1. Сохраняющиеся проблемы

4. С окончанием "холодной войны" исчезли многие из тех пут, которые ранее мешали Организации выполнять ее политическую роль. Организация Объединенных Наций осуществила большое число успешных операций по поддержанию мира, предприняла множество шагов, направленных на предотвращение или урегулирование споров или ситуаций, которые чреваты угрозой международному миру и безопасности, и спасла жизни миллионов людей. Однако мир по-прежнему далек от того, чтобы его можно было назвать безопасным и мирным: во многих его районах по-прежнему бушуют межгосударственные и внутригосударственные конфликты и существует напряженность.

5. Среди сохраняющихся проблем, которые ослабляют способность Организации содействовать предотвращению и мирному урегулированию конфликтов, следует отметить: трудности, внутренне присущие деятельности по сдерживанию и урегулированию той разновидности внутренних конфликтов, которая широко распространена в современном мире; отсутствие более четкого определения масштабов и границ, в том что касается политической роли Организации Объединенных Наций в период после окончания "холодной войны"; нежелание правительств допустить Организацию Объединенных Наций к урегулированию внутреннего конфликта, на что они соглашаются лишь тогда, когда уже слишком поздно принимать превентивные меры; склонность общественности считать, что Организация Объединенных Наций всегда может сыграть полезную роль в любом конфликте, независимо от того, позволяют ли сложившиеся условия реально обеспечить, чтобы ее участие было эффективным; и ограниченность ресурсов, выделяемых на деятельность Организации в этой области.

6. С окончанием "холодной войны" опасность ядерного уничтожения значительно уменьшилась. Однако цель ликвидации оружия массового уничтожения и установления контроля над обычными вооружениями и их сокращения пока еще далека от реализации.

7. Для обеспечения благополучия человечества и международного мира, безопасности и стабильности жизненно необходима динамичная, здоровая, свободная и справедливая

международная экономическая обстановка. Эта цель должна быть достигнута путем более активного и эффективного вовлечения системы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций играла важную роль в содействии экономическому и социальному развитию и на протяжении многих лет обеспечивала жизненно важную помощь женщинам, детям и мужчинам во всем мире. Однако записанные в Уставе обязательства, гласящие, что все члены Организации Объединенных Наций будут предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для повышения уровня жизни, обеспечения полной занятости населения и создания условий для экономического и социального прогресса и развития, выполнены не полностью.

8. Разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и продолжает расти. В мировой экономике продолжают существовать диспропорции и неопределенность, что сказывается на всех странах, и в особой степени на интересах развивающихся стран.

9. Нищета продолжает оказывать негативное воздействие на жизнь слишком большого числа людей в мире и с особой остротой проявляется в развивающихся странах. Голод и недоедание, слабое здоровье, отсутствие доступа к безопасной питьевой воде, ограниченный доступ к образованию и другим видам общественных услуг и ресурсов, изоляция, пассивность и насилие – вот лишь некоторые из многочисленных элементов, характеризующих нищету.

10. Критическое положение наименее развитых стран, которые занимают особенно маргинализированное положение в мировой экономике, требует первоочередного внимания со стороны всего международного сообщества во имя поддержки соответствующих внутренних экономических и социальных стратегий. Тяжкое бремя, которым ложатся на их экономику долг и обслуживание задолженности, ухудшение условий торговли, снижение в реальном выражении общего объема официальной помощи в целях развития в последние годы и ограниченность притока частных ресурсов – таковы некоторые из основных факторов, которые ослабляют и без того ограниченные возможности этих стран участвовать в процессе глобализации и либерализации и извлекать из него пользу.

11. Самую глубокую озабоченность вызывает критическое социально-экономическое положение в Африке. Африка – это единственный регион, где ожидается сохранение стремительного роста масштабов нищеты. Для большей части этого континента характерны, среди прочего, слаборазвитая физическая и организационная инфраструктура, низкий уровень развития людских ресурсов, отсутствие продовольственной безопасности, недоедание, голод, широкая распространенность эпидемий и болезней, безработица и неполная занятость. Серия конфликтов и стихийных бедствий еще более усугубила эти проблемы. Все эти разнообразные ограничения и препятствия не дают Африке возможности в полной мере воспользоваться благами процесса глобализации и либерализации торговли и затрудняют ее всестороннюю интеграцию в мировую экономику.

12. Хотя необходимо учитывать значение национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных контекстов, все государства должны, независимо от их политической, экономической и культурной систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы, универсальный характер которых не подлежит сомнению. Важно также, чтобы все государства обеспечили единообразный, объективный и неизбирательный подход к вопросам прав человека.

13. Массовые и непрекращающиеся нарушения прав человека, зачастую являющиеся результатом напряженных этнических, расовых или религиозных отношений или неравенства в доступе к власти

и основным жизненным благам, будут и далее создавать угрозу международному миру и безопасности и сдерживать экономическое и социальное развитие. Не менее серьезные по своему характеру нарушения прав человека, такие, как пытки, дискриминация, суммарные казни, торговля детьми, насилие в отношении женщин, будут и впредь порождать огромные человеческие страдания и подрывать усилия по обеспечению стабильности и процветания государств. Нарушения других прав человека, такие, как лишение доступа к продуктам питания, здравоохранению, образованию, работе и отказ в праве на развитие, будут рассматриваться как первопричина многих проблем и как объект более пристального внимания, все более настоятельно требующий принятия эффективных мер.

14. Хотя положение женщин в ряде важных аспектов в последние 10 лет несколько улучшилось, движение вперед было неравномерным, неравенство между мужчинами и женщинами не было полностью ликвидировано, а основные препятствия, сдерживающие процесс расширения прав и возможностей женщин, сохраняются, что серьезно сказывается на уровне благосостояния людей.

2. Формирующиеся тенденции

15. Тенденции, которые начали формироваться после окончания "холодной войны", судя по всему, сохраняются и на протяжении 1998-2001 годов. Число межгосударственных конфликтов должно уменьшиться, а вот число внутригосударственных конфликтов растет. Во всем мире сохраняются серьезные угрозы, создаваемые терроризмом во всех его формах и проявлениях, международной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и оружия и другими аналогичными явлениями. В ряде районов мира были отмечены нарушения в нормальной жизни государства и общества – от гражданских волнений до гражданской войны.

16. Глобальная тенденция к демократизации и расширению возможностей отдельных лиц и групп лиц в рамках общества была не только причиной, но и следствием окончания "холодной войны". В последние годы был отмечен подъем процесса демократизации на национальном уровне, поскольку все большее число стран выбирает многопартийные системы, организует проведение свободных и справедливых выборов и начинает движение к более открытым, предполагающим более широкое участие населения обществам – нередко при оказываемом им, по их просьбе, содействии со стороны Организации Объединенных Наций в проведении выборов.

17. Глобализация, растущая взаимозависимость мировой экономики, критическое положение и особые проблемы многих развивающихся стран и особые проблемы стран с переходной экономикой усиливают необходимость в укреплении международного сотрудничества. С ослаблением идеологических конфронтаций, усилением глобализации и ростом взаимозависимости государств появилась историческая возможность для установления конструктивного диалога между всеми странами, в частности между развитыми и развивающимися странами, а также для политической мобилизации во имя содействия международному сотрудничеству в целях развития, основывающемуся на подлинном партнерстве и взаимности интересов и выгод. Вместе с тем развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с трудностями, мешающими им воспользоваться результатами процесса глобализации. Многим угрожает маргинализация и реальное исключение из процесса глобализации.

18. Вследствие развития процесса глобализации и усиления взаимозависимости в экономической, социальной и экологической областях увеличивается число проблем, которые страны не могут эффективно решать в одиночку. Экологические угрозы, миграция населения и болезни превратились в проблемы транснационального характера. Торговля оружием и незаконный оборот наркотиков становятся все более серьезной глобальной проблемой. Вот почему необходимо

международное сотрудничество. Более свободное движение товаров, услуг, финансов, технологий и идей способствует во многих странах повышению уровня экономического и социального благосостояния и реализации личных свобод. В последние годы обнадеживающим явлением стало практически всеобщее стремление к повышению уровня экономической открытости и интеграции. Общая ответственность и общий интерес состоят в обеспечении сохранения этих тенденций и извлечения выгод из будущего роста.

19. Кроме того, важную роль в формирующейся системе международного сотрудничества призваны сыграть имеющие глобальный охват негосударственные образования, такие, как транснациональные корпорации, частные финансовые учреждения и неправительственные организации. Усиливающаяся взаимозависимость в отношениях между странами уже привела к появлению и укреплению региональных экономических группировок и механизмов, которые считаются важными катализаторами глобального экономического роста и расширения торговли. Они обеспечивают рамки для налаживания и укрепления межгосударственного сотрудничества не только в том, что касается экономической политики, но и в том, что касается других областей, представляющих общий интерес. Региональные экономические группировки и механизмы, которые ориентированы на внешний мир, поддерживают и дополняют многостороннюю торговую систему, являются важными движущими силами процесса глобального развития.

20. В 90-х годах общий чистый приток ресурсов в развивающиеся страны растет высокими темпами. Однако эта тенденция не носит универсального характера ни с точки зрения видов финансирования, ни с точки зрения получателей помощи. В то время как приток частных ресурсов в развивающиеся страны, включая прямые иностранные инвестиции, в последние годы значительно увеличился, объем официальной помощи (государственный сектор) сократился; весь прирост пришелся на увеличение компонента частного сектора. Официальная помощь в целях развития составляет небольшую часть общих ресурсов стран на цели развития, однако является важным источником внешних ресурсов для многих развивающихся стран, особенно африканских и наименее развитых стран. Будучи таковой, она может играть важную дополняющую и стимулирующую роль в содействии экономическому росту. Общее сокращение объема официальной помощи на цели развития, происходящее несмотря на чрезвычайно важное значение этой помощи, является серьезным основанием для тревоги.

21. Политическая нестабильность, внутренние конфликты и ухудшение состояния окружающей среды чреваты увеличением числа и расширением масштабов чрезвычайных ситуаций, порожденных человеком, и стихийных бедствий, включая возникновение потоков беженцев и перемещенных лиц.

22. Заметно усилилась поддержка международных действий в защиту прав человека, оказываемая государствами-членами, и была отмечена готовность государств повысить уровень национальных стандартов до уровня международных. Уважение прав человека сейчас считается одним из существенно важных элементов долгосрочного экономического и социального развития. Было признано также, что многие, если не все, угрозы международному миру и безопасности обусловлены неравенством и нарушениями прав человека. Все сильнее звучит призыв покончить с безнаказанностью и признать, что лица, виновные в совершении массовых нарушений прав человека, должны нести личную уголовную ответственность. Государства-члены все чаще подчеркивают, что международная деятельность, связанная с защитой прав человека, должна приобрести более оперативный характер благодаря оказанию помощи правительствам, при осуществлении операций, связанных с правами человека, на местах, или благодаря включению элементов, касающихся прав человека, в мандаты других миссий, утвержденных директивными органами.

3. Вызовы

23. Межправительственным организациям всегда трудно заниматься внутренними конфликтами. Установившиеся нормы урегулирования внутригосударственного конфликта применимы лишь частично. Для восстановления государственных структур требуются долгосрочные комплексные усилия практически всех программ, фондов, управлений и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Более значительные ресурсы и более широкие возможности осуществления координации, чем те, которыми располагает сейчас Организация Объединенных Наций, необходимы и для прекращения страданий гражданского населения, которыми непременно сопровождаются эти конфликты.

24. Для содействия мирному разрешению споров необходимо поощрять формирование такого международного этоса, в котором у государств-членов, вовлеченных в фактический или потенциальный конфликт, была бы предрасположенность прибегать к добрым услугам Генерального секретаря, когда они предлагаются, в соответствии с положениями Устава.

25. Для устранения угроз миру и безопасности следует укрепить возможности Организации Объединенных Наций более оперативно и эффективно разворачивать миротворческую деятельность и деятельность по поддержанию мира в ответ на обращение государств-членов и директивных органов.

26. Ускоряющийся процесс глобализации и усиления взаимозависимости в мировой экономике требует принятия стратегических мер, призванных обеспечить извлечение максимальных выгод из этих тенденций и сведение к минимуму их негативных последствий для всех стран. Должны быть признаны и специфические проблемы стран с переходной экономикой, обусловленные двуединым процессом их перехода к демократии и рыночной экономике.

27. Для повышения способности реагировать на эти глобальные тенденции необходимы разумная внутренняя политика, а также благоприятная международная экономическая обстановка. В конечном счете каждая страна несет главную ответственность за свою экономическую и социальную политику в целях развития. Международное сообщество должно оказать решительную поддержку усилиям развивающихся стран по решению их серьезных социальных и экономических проблем, а также содействовать формированию благоприятных международных экономических условий для развития.

28. Либерализация торговых режимов и содействие формированию открытой и надежной многосторонней системы являются ключевыми предпосылками экономического развития. Всем правительствам следует заявить о своей приверженности либерализации торговой и инвестиционной политики и содействовать международному сотрудничеству, направленному на достижение этой цели. Все страны заинтересованы в создании открытой, упорядоченной, справедливой, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой многосторонней торговой системы.

29. Существует настоятельная необходимость поиска эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долгосрочных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран и оказания им содействия в поисках выхода из процесса реструктуризации. Развитие стратегии урегулирования задолженности способствовало улучшению положения в области задолженности ряда развивающихся стран. Хотя странами-кредиторами приняты меры по сокращению задолженности, проблемы внешней задолженности и обслуживания долга по-прежнему сохраняются особенно для беднейших стран и стран-крупных должников. Необходимо продолжать эффективно решать проблемы обслуживания долга, стоящие перед странами со средним уровнем дохода.

30. Необходимо расширять и укреплять участие развивающихся стран в процессе принятия решений, касающихся международных экономических вопросов. Эффективное участие всех стран в деятельности по многостороннему наблюдению является необходимым условием обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития. Международные учреждения, руководствуясь своими мандатами, должны приобрести подлинно демократический и международный характер.

31. Увеличение объема прямых иностранных инвестиций в развивающихся странах имеет особое значение, так как помимо финансовых средств принимающая страна обычно получает еще и технологии и расширенный доступ на экспортные рынки. Кроме того, важно как можно скорее обратить вспять тенденцию к общему сокращению потоков официальной помощи в целях развития и достичь международно согласованного целевого показателя общего объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта (ВНП), включая 0,15 процента ВНП на помощь наименее развитым странам, с уделением особого внимания Африке.

32. Сложившиеся критические социально-экономические условия в Африке беспокоят все международное сообщество, и, чтобы найти выход из этого положения, необходимо сплочение усилий и проявление солидарности во всем мире. Хотя перед Африкой стоят огромные проблемы, она обладает большим потенциалом с точки зрения как людских, так и природных ресурсов для того, чтобы добиться поступательного экономического роста и устойчивого развития. Тем не менее усилия, направленные на решение этих проблем и обеспечение ускоренного и поступательного роста и устойчивого развития путем решительного выполнения обязательств и принятия мер, не предпринимаются.

33. Хотя во многих областях социальной интеграции достигнут прогресс, имеют место также такие негативные явления, как социальная поляризация и расслоение, усиление различий и неравенства в уровнях дохода и благосостояния в рамках одного общества и между странами, маргинализация людей, семей и социальных групп. Это – убедительные причины, в силу которых правительства должны принимать индивидуальные и, когда это уместно, коллективные меры, направленные на поощрение социальной сплоченности при одновременном признании и сохранении многообразия. В основе общества для всех должны лежать уважение всех прав человека и основных свобод, недискриминация, терпимость, равенство возможностей, солидарность, безопасность, уважение многообразия и участие всего населения, в том числе уязвимых и неимущих групп и лиц. Должны приниматься меры по устранению таких проблем, как преступность, насилие и злоупотребление и торговля наркотиками.

34. Многие чрезвычайные ситуации являются отражением стоящего за ними кризиса развития, с которым сталкиваются многие развивающиеся страны, в связи с чем правительства и международное сообщество должны принять необходимые меры по урегулированию этого кризиса, если они не хотят повторения чрезвычайных ситуаций. Поэтому в целях предотвращения возникновения или повторения чрезвычайных ситуаций необходимо оказывать поддержку среднесрочному и долгосрочному социально-экономическому развитию.

4. Роль Организации

Мир

35. Организация Объединенных Наций должна сейчас ответить на вызов, связанный с выполнением мандатов, которые были возложены на нее государствами-членами в области превентивной дипломатии, операций по поддержанию мира и постконфликтного миростроительства.

В течение периода, охватываемого среднесрочным планом, Организация Объединенных Наций будет продолжать уделять приоритетное внимание роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности, придавая особое значение мирному разрешению споров, и необходимости строить прочный мир на основе социально-экономического развития.

36. Откликаясь на просьбы государств-членов, Организация Объединенных Наций выступила в последнее время с целым рядом инициатив в области мирного разрешения споров, начиная с превентивного развертывания и кончая контролем за соблюдением соглашений по правам человека в рамках мирного процесса, учреждением комиссий по расследованию, миссий по установлению фактов и так далее.

37. Организация Объединенных Наций будет продолжать развертывать многоаспектные операции в целях обеспечения мира или участвовать в их осуществлении. В последние годы заметно активизировался процесс сотрудничества и консультаций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и соглашениями в области превентивной дипломатии, миротворчества и операций по поддержанию мира. Эту тенденцию важно закрепить, с тем чтобы максимально повысить эффективность таких операций. Для достижения этой цели региональным организациям, особенно в Африке, потребуется оказать помощь в создании их собственного потенциала в этих областях.

38. В целях дальнейшего повышения эффективности операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций следует принять меры в ряде областей. Всем соответствующим сторонам необходимо прилагать все усилия, с тем чтобы мандаты операций по поддержанию мира были сформулированы четко и конкретно; и государствам-членам необходимо выделять для их осуществления достаточные ресурсы. Следует принять меры к тому, чтобы национальные контингенты были соответствующим образом оснащены и обучены. Следует четко определить структуру командования и придерживаться ее. Совет Безопасности должен располагать каким-то потенциалом быстрого реагирования, с тем чтобы свести к минимуму задержки с развертыванием, после того как Совет принимает решение об учреждении какой-либо миссии по поддержанию мира. С учетом этого Секретариат в настоящее время рассматривает сделанное рядом государств-членов предложение о создании штаба быстрого развертывания без каких-либо расходов для Организации. И, наконец, государства-члены могут пожелать уделять первоочередное внимание разработке имеющей обязательную силу конвенции, в которой нападения на персонал Организации Объединенных Наций, в любом качестве участвующий в операциях по поддержанию мира, квалифицировались бы как международное преступление.

39. Видное место в повестке дня Организации Объединенных Наций занимает необходимость предотвращения как горизонтального, так и вертикального распространения в мире ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения; благодаря заключению, особенно в последние несколько лет, ряда соглашений эту угрозу в какой-то степени удалось обуздить. Усилия Организации Объединенных Наций в области ядерного разоружения следует не только продолжать, но и активизировать. Другой столь же важной целью является осуществление эффективных мер, направленных на регулирование и сокращение количества обычного оружия и, если возможно, полное запрещение некоторых особенно бесчеловечных видов оружия. Организация Объединенных Наций должна продолжать поддерживать и поощрять усилия по дальнейшему снижению уровней вооружений. Вместе с тем Организации Объединенных Наций необходимо будет содействовать принятию эффективных мер по решению проблемы распространения стрелкового оружия и введению полного запрета на производство, накопление запасов, поставки и применение противопехотных мин.

40. Генеральная Ассамблея продолжает подтверждать право на самоопределение. Нет признаков сокращения списка несамоуправляющихся территорий, рассматриваемого Генеральной Ассамблей. Международное десятилетие за искоренение колониализма (1990-2000 годы) заставляет по-новому осознавать неотложную необходимость выхода из нынешней ситуации.

41. Глобальными проблемами, которые можно решить лишь коллективными усилиями, являются терроризм, транснациональная организованная преступность, незаконная торговля оружием и незаконное производство, потребление и оборот наркотических средств. Государства-члены должны индивидуально и коллективно укреплять свои возможности и организационные структуры, связанные с предотвращением и устранением угрозы, которую представляют собой терроризм во всех его формах и проявлениях и транснациональная организованная преступность, предотвращением злоупотребления наркотиками и борьбой с незаконным производством наркотиков и их оборотом. В международных конвенциях и на международных конференциях излагается всеобъемлющая сбалансированная стратегия устранения этих угроз, в которой подчеркивается взаимная ответственность. Предпринимая усилия по достижению этой цели, Организация Объединенных Наций будет поощрять активный диалог с государствами-членами непосредственно и по линии оказания помощи директивным органам и будет содействовать обмену информацией и опытом между государствами-членами.

42. Организация Объединенных Наций будет содействовать усилиям правительств по борьбе с терроризмом и созданию основы для согласования национального законодательства и мер регулирования, направленных против всех форм транснациональной организованной преступности. Особое внимание будет уделяться отмыванию денег и мерам регулирования, касающимся огнестрельного оружия. В случае необходимости правительствам будут предоставляться также технические консультации и помочь, с тем чтобы они могли присоединяться к конвенциям по контролю над наркотиками и к усилиям в области организационного строительства и эффективно их осуществлять.

43. В соответствии с главой VII Организация Объединенных Наций имела возможность в последние годы действовать в тесном контакте со все большим числом региональных соглашений и организаций. Организация Объединенных Наций возглавит усилия по разработке вместе с основными региональными организациями принципов, определяющих их отношения с Организацией Объединенных Наций в рамках общих усилий по поддержанию мира и безопасности.

Развитие

44. Организация Объединенных Наций играет важную роль в деле мобилизации поддержки экономического и социального развития развивающихся стран, стран, находящихся в неблагоприятном положении, и наименее развитых стран. Эта деятельность должна укрепляться сообразно растущим масштабам проблемы. В определенной степени Организация Объединенных Наций может предоставлять непосредственную помощь путем оказания консультационных услуг и содействия. Вместе с тем важное значение имеют определение и анализ проблем и содействие обеспечению готовности и потенциала для принятия мер как на национальном уровне, так и на основе сотрудничества между странами.

45. Стоящая перед Организацией трудная задача во всех аспектах ее деятельности в предстоящие годы будет заключаться в поиске и достижении межправительственного консенсуса по тем вопросам и мероприятиям, применительно к которым она может и должна играть важную роль. В рамках этого процесса будет возрастать значение привлечения региональных органов и новых субъектов осуществляющей на глобальном уровне деятельности, включая неправительственные организации и другие ведущие силы гражданского общества, к обсуждениям в целях разработки политики и

осуществлению инициатив международного сообщества, связанных с установлением различных норм.

46. Соглашения, обязательства и международно согласованные цели, принятые и утвержденные на глобальных конференциях Организации Объединенных Наций и в рамках органов Организации Объединенных Наций в контексте многогранной и взаимосвязанной деятельности по решению проблем, связанных с охраной окружающей среды, народонаселением, социальным развитием, предупреждением преступности, улучшением положения женщин, населенными пунктами, торговлей и развитием и государственным управлением, должны быть полностью реализованы всеми государствами и международными организациями. Лишь полностью реализовав их, мы сможем доказать, что инициативы в области развития действительно имеют приоритетное значение для международного сообщества. Соглашения, достигнутые на соответствующих международных конференциях и других совещаниях Организации Объединенных Наций, сохраняют свою актуальность, и упор должен быть сделан на комплексное, взаимосвязанное и последовательное осуществление решений этих конференций и скординированное осуществление связанной с ними последующей деятельности. Для эффективного осуществления решений и обязательств, принятых на последней серии глобальных конференций Организации Объединенных Наций и других совещаниях, требуется в неотложном порядке мобилизовать и более эффективно использовать ресурсы для целей развития.

47. Одной из основных глобальных целей должно оставаться обеспечение поступательного роста и устойчивого развития. Такие проблемы, как нехватка безопасной в санитарном отношении воды, наличие факторов, угрожающих биологическому разнообразию, разрушение озонового слоя, глобальное потепление, снижение плодородности земель, опустынивание и снижение степени продовольственной безопасности, по-прежнему сохраняются. Несмотря на то, что в некоторых случаях эти проблемы сконцентрированы в отдельных географических районах, они являются глобальными, и для их решения часто требуется вырабатывать соглашения о совместном использовании дефицитных ресурсов или окружающей среды. Организации следует способствовать повышению осведомленности на международном уровне об экологических тенденциях и их негативных последствиях.

48. Согласованные в период после 1990 года обязательства и задачи в отношении достижения общей цели искоренения нищеты должны быть в полной мере реализованы правительствами в партнерстве со всеми участниками процесса развития, системой Организации Объединенных Наций, включая финансовые учреждения, неправительственными организациями и международным сообществом в целом. Системе Организации Объединенных Наций следует делать все возможное для укрепления координации деятельности по искоренению нищеты и оказывать поддержку развивающимся и другим странам в их усилиях в этом направлении.

49. В целях урегулирования критического положения в Африке системе Организации Объединенных Наций отводится важная роль в координации и осуществлении мероприятий, направленных на устранение кризиса в Африке, в том числе на основе осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, Каирской программы действий по возобновлению экономического и социального развития в Африке, последующей деятельности по итогам Токийской международной конференции по развитию в Африке и других связанных с этим инициатив. Организации Объединенных Наций следует играть ведущую роль в эффективном осуществлении Особой общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке для удовлетворения насущных потребностей населения африканских стран.

50. Особую поддержку следует оказывать наименее развитым странам в их усилиях по обеспечению развития в целях содействия их интеграции в мировую экономику, с тем чтобы они могли участвовать в процессе глобализации и либерализации торговли и получили возможность в полной мере воспользоваться связанными с этим процессом выгодами и выгодами, обусловленными расширением международных потоков частных ресурсов.

51. Для того чтобы система Организации Объединенных Наций могла сыграть свою роль в процессе развития и содействия сотрудничеству в целях развития, требуется предоставление ресурсов на надежной, предсказуемой, постоянной и гарантированной основе. Международному сообществу следует поддерживать усилия системы Организации Объединенных Наций в целях развития путем обеспечения существенного увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность, сообразного потребностям развивающихся стран и общему объему ресурсов Организации Объединенных Наций. Следует продолжать изучение новых подходов к финансированию проводимых Организацией Объединенных Наций мероприятий по линии международного сотрудничества в целях развития, включая использование нетрадиционных источников финансирования.

52. Сотрудничество Юг-Юг является составной и динамичной частью международного сотрудничества в области развития. Страны Юга располагают как общим, так и специфическим опытом и "ноу-хай" в области развития, что открывает на двустороннем, субрегиональном, региональном, межрегиональном и международном уровнях многочисленные возможности расширения сотрудничества между ними. Организация Объединенных Наций будет содействовать расширению такого сотрудничества для обеспечения более прочной основы для самообеспеченности и развития этих стран, а также для существенного дополнения международного сотрудничества в области развития.

Равенство

53. Деятельность Организации Объединенных Наций по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод в период после 1998 года будет направлена на укрепление прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и других мандатов и в продолжающейся работе в тех областях, достижения в которых недостаточны. Она будет осуществляться на неизбирательной, сбалансированной и беспристрастной основе и с уделением приоритетного внимания путем укрепления соблюдения прав человека на практике на основе оказания помощи правительствам и присутствия на местах или направления полевых миссий. Координация будет направлена на внедрение и использование комплексного и глобального подхода Организации Объединенных Наций к поощрению и защите прав человека, в рамках которого каждое учреждение или программа будет вносить свой собственный конкретный вклад. Непрерывные усилия будут прилагаться для определения проблем в области прав человека и поиска эффективных путей их решения на основе диалога между правительствами, международными организациями и неправительственными организациями.

54. Активные усилия будут приложены для обеспечения широкой поддержки программе в области прав человека в контексте Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и налаживания партнерства с неправительственными организациями, научными кругами и другими секторами общества.

55. В рамках Программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области прав человека приоритетное внимание будет уделяться установлению критериев и внедрению процедур для поощрения экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, изучению коренных причин нарушений прав человека, защите прав тех, кто может быть особенно

уязвим в случае злоупотреблений или отсутствия заботы, включая молодежь, инвалидов, престарелых и трудящихся-мигрантов. Кроме того, на основе осуществления программ действий в контексте соответствующих десятилетий будут прилагаться усилия по достижению целей в области защиты прав коренных народов, просвещения по вопросам прав человека и борьбы с расизмом.

56. Декларация и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, являются важным вкладом в улучшение положения женщин во всем мире и должны быть переведены в плоскость эффективных действий всех государств, системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций, а также неправительственных организаций. Организация Объединенных Наций будет содействовать принятию необходимых мер по укреплению законов, политики и программ, которые обеспечивали бы всестороннее и равноправное участие женщин во всех сферах политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров и полное осуществление всех прав человека и основных свобод всех женщин.

57. Дети представляют собой важнейший ресурс для будущего. Для достижения поступательного экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды настолько необходимо, чтобы родители и общество увеличили объем средств, затрачиваемых в интересах детей. Организация Объединенных Наций будет способствовать полному осуществлению Конвенции о правах ребенка и обеспечит средства для достижения согласованных на последующих международных форумах целей на 2000 год и последующий период.

58. Вследствие ряда сложных факторов, особенно политической нестабильности и внутренних конфликтов, резко увеличилось число беженцев и перемещенных лиц. Организация Объединенных Наций будет содействовать изысканию средств для обеспечения защиты беженцев и перемещенных лиц и их безопасного возвращения домой.

59. Организация Объединенных Наций будет продолжать и далее укреплять свой потенциал в области обеспечения эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации, обусловленные действием природных сил и деятельностью человека. Гуманитарная помощь должна предоставляться таким образом, чтобы при первой возможности обеспечивался переход к восстановлению и реконструкции. Предупреждение, обеспечение готовности, чрезвычайные ответные меры, экономическое восстановление и возобновление хозяйственной деятельности являются частью всеобъемлющего комплекса мер, направленных на уменьшение уязвимости развивающихся стран для чрезвычайных ситуаций.

Справедливость

60. Для обеспечения того, чтобы отношения между государствами основывались на принципах справедливости, суверенного равенства, общепризнанных принципах международного права и уважения к господству права, необходимо продолжать усилия по пропаганде и развитию международного права. Эта деятельность должна осуществляться с учетом текущих изменений в таких областях, как технология, транспорт, области, связанные с информацией и ресурсами, и международные финансовые рынки, а также с учетом растущей сложности работы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи и помощи беженцам.

5. Будущие направления деятельности и приоритеты

61. В связи с необходимостью решать сохраняющиеся проблемы, реагировать на складывающиеся тенденции и выполнять трудные задачи, которые возникнут в будущем, Организация в период

осуществления среднесрочного плана на период 1998–2001 годов будет уделять приоритетное внимание следующим областям:

- a) поддержанию мира и безопасности;
- b) содействию обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития в развивающихся странах;
- c) развитию в Африке;
- d) поощрению прав человека;
- e) эффективному реагированию на чрезвычайные ситуации гуманитарного характера;
- f) содействию обеспечению справедливости и пропаганде международного права.

62. Для того чтобы Организация Объединенных Наций была способна оправдывать надежды, возлагаемые на нее народами всего мира, необходимо реформировать и модернизировать саму Организацию. По случаю пятидесятий годовщины государства-члены договорились о том, что работу Генеральной Ассамблеи – универсального органа государств – членов Организации Объединенных Наций – следует активизировать. Государства-члены также договорились о том, что следует, в частности, расширить состав Совета Безопасности и продолжить пересмотр методов его работы таким образом, чтобы еще больше повысить его потенциал и эффективность, укрепить его представительный характер и повысить эффективность и транспарентность его работы. Поскольку серьезные разногласия по ключевым вопросам сохраняются, необходимо дальнейшее глубокое изучение этих вопросов. Государства-члены также договорились о том, что следует укрепить роль Экономического и Социального Совета, с тем чтобы дать ему возможность эффективно решать в современных условиях возложенные на него задачи в том, что касается благосостояния и уровня жизни всех людей.

63. Ответственность за усилия по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций могла реализовать свой значительный потенциал в XXI веке, совместно несут государства-члены и Генеральный секретарь. Генеральный секретарь будет обеспечивать соблюдение высоких стандартов в области управления и будет продолжать повышать эффективность административного и финансового функционирования Организации. Для этого потребуется сохранение крепкой независимой гражданской службы, характеризующейся высочайшим уровнем профессионализма. В то же время государства-члены должны обеспечивать постоянную, предсказуемую и гарантированную политическую и финансовую поддержку для того, чтобы Организация выполняла стоящие перед ней трудные задачи.
